DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 28–32
DOI: 10.48789/2026.s.6

DiSlaw
Didaktik slawischer Sprachen

VI. Різдвяна казка – A Christmas Tale – Ein Weihnachtsmärchen

1. Заповніть асоціограму. Порівняйте її з варіантами інших.

1. Complete the associogram. Compare it with those of the others.

1. Vervollständigt das Assoziogramm. Vergleicht es mit jenen der anderen.

К
А
З
К
А

2. Працюйте в групах і заповніть таблицю.

2. Work in groups and complete the table.

2. Arbeitet in Gruppen und vervollständigt die Tabelle.

Українська	Німе́цька	Англійська	Російська	…	…
ка́зка	Märchen	fairy tale	ска́зка		
казка́р	Märchen-erzähler				
казко́вий			ска́зочный		
ма́гія	Magie	magic	ма́гия		
уро́к		lesson			
розка́зувати	erzählen	to tell			
фіна́л			фина́л		

Мо́ви, які ви (ще) зна́єте.

Der Inhalt dieser Veröffentlichung steht unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 Lizenz (Creative Commons — Namensnennung 4.0 International — CC BY 4.0). Ausgenommen sind Bilder, Screenshots und Logos.

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 28–32
DOI: 10.48789/2026.s.6

3. Обговоріть у парах питання.

3. Answer the questions in pairs.

3. Beantwortet die Fragen zu zweit.

1. Вам подо́баються казки́?
2. Хто є геро́ями ка́зки у ва́шій культу́рі?
3. Яка́ ка́зка ва́ша улю́блена?
4. Вам подо́бається чита́ти, слу́хати, розка́зувати чи диви́тися казки́? Чому́?
5. Які́ елеме́нти/геро́ї є у Різдвя́ній ка́зці?

Анімаційний фільм: Укра́дений мі́сяць. Кум

Пе́ред пере́глядом

4. Розгляньте постер фільму. Обговоріть у парах питання.

4. Look at the film poster. Answer the questions in pairs.

4. Seht euch das Filmplakat an. Beantwortet die Fragen zu zweit.

1. Про що це́й фі́льм?
2. Яка́ пора́ ро́ку у фі́льмі?
3. Які́ дета́лі на по́стері є для вас підка́зками?

https://film.ua/uk/production/filmsandseries/projects/562 By FILM UA Group 2026 (17.07.2026)

5. Прочитайте анотацію до фільму. Чи ваші прогнози виправдалися?

5. Read the film synopsis. Did your predictions come true?

5. Lest die Filmbeschreibung. Haben sich eure Prognosen bestätigt?

Це Різдвя́на приго́да. Украї́нське село́ у Святве́чір ожива́є – напо́внюється (is filled with; ist erfüllt von) пісня́ми, му́зикою, ду́хом свя́та. Само́тньо, о́сторонь від (apart from; weit

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 28–32
DOI: 10.48789/2026.s.6

weg von) грома́ди в селі́ живе́ коза́к-характе́рник Кум. Його́ само́тність зму́шує доро́слих люде́й боя́тися його́, але́ не дітей... Діти відчува́ють (sense; spüren), що коза́к ма́є свою́ таємни́цю. Їм ціка́во і не стра́шно.

https://film.ua/uk/production/filmsandseries/projects/562 By FILM UA Group 2026 (17.07.2026)

6. Знайдіть у тексті слова, що означають:

6. Find the words in the text that mean:

6. Findet die Wörter im Text, die … bedeuten.

1. ціка́ва поді́я з елеме́нтами детекти́ву: _____
2. секре́т: _____
3. гру́па люде́й, об'є́днання: _____
4. бу́ти одно́му, само́му: _____
5. ма́ти страх: _____

7. Випишіть з тексту 2-3 слова і поясніть їх значення партнеру.

7. Note down 2-3 words from the text and explain their meaning to your partner.

7. Schreibt 2-3 Wörter aus dem Text heraus. Erklärt eurem Partner/eurer Partnerin deren Bedeutung.

Під час пере́гляду

8. Перегляньте фільм. Обговоріть у групах питання.

8. Watch the film. Answer the question in groups.

8. Seht euch den Film an. Beantwortet die Frage in Gruppen.

Чому́ фільм ма́є таку́ на́зву?

Після пере́гляду

9. Дайте відповіді на питання у групах.

9. Answer the questions in groups.

9. Beantwortet die Fragen in Gruppen.

1. Хто головні геро́ї фільму?
2. Які українські тради́ції є у фільмі?
3. Які пісні співа́ють діти і коли́?
4. У чо́му ма́гія ціє́ї пісні?

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 28–32
DOI: 10.48789/2026.s.6

10. Що означають наступні слова? Знайдіть інформацію в Інтернеті.

10. What do the following words mean? Search for information online.

10. Was bedeuten die folgenden Wörter? Recherchiert im Internet.

коза́к-характе́рник	джу́ра

11. Передайте зміст фільму (60-80 слів). Запишіть.

11. Write a summary of the film (60-80 words).

11. Fasst den Inhalt des Films zusammen (60-80 Wörter).

Цей фільм про _____

_____

Дія фільму відбува́ється (час і місце) _____

_____

Там є (геро́ї) _____

_____

Ка́зка ма́є_____фіна́л.

12. Обговоріть у парах питання.

12. Answer the questions in pairs.

12. Beantwortet die Fragen zu zweit.

1. Які елеме́нти ро́блять ка́зку ціка́вою?
2. Хто є традиційні геро́ї Різдвя́ної ка́зки?
3. Які музи́чні тво́ри є у Різдвя́ній ка́зці?

13. Працюйте у групах. Уявіть, що Ви казкарі. Придумайте свою Різдвяну казку. (80-100 слів).

13. Work in groups. Imagine you are storytellers. Come up with your own Christmas fairy tale (80-100 words).

13. Arbeitet in Gruppen. Stellt euch vor, ihr seid Märchenerzähler. Denkt euch euer eigenes Weihnachtsmärchen aus (80-100 Wörter).

Це було́ давно́ в одно́му тіро́льському / або́ на ваш ви́бір місті пе́ред Різдво́м

_____

_____

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 28–32
DOI: 10.48789/2026.s.6

Джерела медіа – Media Sources – Medienquellen

https://film.ua/uk/production/filmsandseries/projects/562 By FILM UA Group 2026 (17.07.2026)